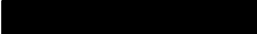


Zmluva o poskytovaní služieb
uzatvorená podľa ods. 2 §269 Obchodného zákonníka
č. 7.5/09


I. Zmluvné strany

Dodávateľ:
In Harmony, s. r.o.
Sídlo:
Žatevná 10
Bratislava 841 01
IČO: 36 673 153
DIČ: 2022243333
DIČ DPH: SK2022243333
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 42218/B


Číslo účtu:

IBAN: 

Zastúpený : Igor Kuhn, konateľ

Objednávateľ:
Slovenská agentúra pre cestovný ruch
Sídlo:
Banská Bystrica, Nám. L.Štúra 1, 974 05
IČO: 35 653 001
DIČ : 2021116889
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, účet č. 
Zastúpený: JUDr. Svetlana Gavorová, generálna riaditeľka

v súlade s ustanoveniami ods. 2 § 269 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
uzatvárajú túto zmluvu:

II. Predmet zmluvy

Dodávateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve vyhotoviť pre objednávateľa Stratégiu e-marketingu Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a Bratislavského samosprávneho kraja ako turistickej destinácie.

Objednávateľ a dodávateľ pod predmetom zmluvy rozumejú:

Stratégia popíše spôsob, ako zásadným spôsobom zlepšiť prítomnosť destinácie na internete, ustanoviť základy e-marketingu s využitím elektronických médií. Celkovým cieľom je zvýšiť ekonomický prínos turizmu v meste a regióne.

Stratégia e-marketingu bude dokumentom, ktorý určí všetky podstatné kroky vedúce k úspešnej prítomnosti Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a Bratislavského samosprávneho kraja (ako turistickej destinácie) na webe. Stratégia bude vychádzať z poznania aktuálneho stavu a reálnych možností subjektov verejnej správy a súkromných subjektov. Bude definovať jednotlivé kroky v samostatných a samostatne (aj dodávateľsky) realizovateľných blokoch. Pre každý blok bude definovať zdôvodnenie vhodnosti navrhovaného riešenia, potrebné finančné a organizačné zabezpečenie a konkrétnych navrhovaných partnerov.

Stratégia bude pozostávať z častí:

1. Analytická časť
 - 1.1. analýza súčasného stavu
 - 1.2. analýza trendov (traffic a e-marketing v turizme)
2. Návrh riešenia
 - 1.3. vízia riešenia
 - 1.4. správa obsahu CR
 - 1.5. prezentácia na internete
 - 1.6. elektronický obchod
 - 1.7. iné elektronické výstupy a rozhrania
 - 1.8. nástroje na zlepšenie kvality
3. Organizačný model
4. Modularizácia riešenia a časový harmonogram (postupnosť krokov)

Správa obsahu (1.4) bude pokrývať:

- celú škálu online informácií: textový, obrazový a audio/video materiál vrátane riešenia jazykových mutácií,
- návrh CMS, riešenia databáz, SF a HW
- proces správy a úrovne prístupových práv,
- identifikáciu vhodných partnerstiev v napĺňaní obsahu a vhodných obchodných modelov.

Prezentácia na internete (1.5) bude pokrývať prítomnosť destinácie na internete, teda:

- internetový portál (ideové riešenie, štruktúru, funkčné komponenty)
- optimalizáciu pre vyhľadávače
- previazanie portálu s relevantnými partnerskými stránkami,
- riešenia účasti v sociálnych médiách, vrátane konkrétnych návrhov k jednotlivým komunitným stránkam.

Elektronický obchod (1.6) navrhne efektívny spôsob implementácie a prevádzky elektronického obchodu CR pre Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava a Bratislavský samosprávny kraj. Pokryje hlavne :

- ubytovacie zariadenia
- tvorbu balíkov CR
- prenájom motorových vozidiel
- podujatia
- iné súvisiace produkty a služby

Iné elektronické výstupy a rozhrania (1.7) slúžiace na komunikáciu so spotrebiteľom počas jeho návštevy pokrývajú:

- back office TIC
- mobilné siete
- elektronické infokiosky
- digitálnych sprievodcov
- elektronické nosiče (CD-ROM a pod.)
- nové médiá a formy reklamy (digitálna televízia, in-game marketing, ...)

Nástroje na zlepšenie kvality (1.8) pokrývajú:

- Systém kvality/spätnej väzby od klienta (hodnotiace systémy)
- Helpdesk (asistencia návštevníkom prostredníctvom rôznych kanálov)
- Meranie online aktivít, online výskum

Organizačný model (3) navrhne organizačné a personálne zabezpečenie, partnerstvá a procesy a biznis modely nevyhnutné pre aplikáciu jednotlivých krokov koncepcie e-marketingu do praxe. Zohľadní možné zdroje príjmu z e-marketingových aktivít a ich premietnutie do finančného plánu.

Modularizácia riešenia (4) navrhne štruktúru projektov realizujúcich navrhnutú koncepciu. Postupnosť krokov určí etapy aplikácie a rozvoja nástrojov podľa priorit a reálnych možností partnerov. Súčasťou modelu bude návrh partnerskej siete organizácií a podnikateľských subjektov cestovného ruchu a súvisiacich odvetví, ktoré budú prizvané k účasti na marketingových aktivitách.

Dodávateľ odovzdá Stratégiu objednávateľovi v 3 tlačенých kópiách a v elektronickej podobe na 2x DVD nosičích. Miestom odovzdania je pracovisko objednávateľa – Dr. Vl. Clementisa 10, Bratislava.

III. Doba trvania zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 2.3.2009 do 25. 3. 2009. Dodávateľ je povinný splniť predmet zmluvy a odovzdať ho objednávateľovi najneskôr do 25.3.2009, pričom zároveň je povinný doručiť faktúru objednávateľovi najneskôr do 25.3.2009.

IV. Cena a platobné podmienky

1. Za dodávateľom riadne a včas poskytnuté a objednávateľom prevzaté služby podľa predmetu zmluvy zaplatí objednávateľ cenu dohodnutú podľa ponuky dodávateľa v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov v sume :

		Cena bez DPH v €	Sadzba DPH %	Cena s DPH v €
Bod 1	Vyhotovenie Stratégie e-marketingu Bratislavy a Bratislavského samosprávneho kraja ako turistickej destinácie (dielo)	26 560.-	19	31 606,40-
	Cena spolu bez DPH v €	26 560.-	5 046,40-	31 606,40-

Dodávateľ je platcom DPH. Faktúra vystavená dodávateľom bude splatná do 30 dní po jej doručení objednávateľovi. Neoddeliteľnou súčasťou faktúry bude odovzdávajúci a preberací protokol podpísaný obidvomi stranami za jednotlivé časti poskytnutých služieb a špecifikácia poskytnutých služieb. Bez odovzdávacieho a preberacieho protokolu a tiež ak faktúra nespĺňa všetky náležitosti vyžadované právnymi predpismi je objednávateľ oprávnený faktúru vrátiť späť na doplnenie. Doručením opravenej faktúry s prílohami začína plynúť nová lehota splatnosti.

2. Cena zahŕňa všetky náklady a platby dodávateľa súvisiace s poskytnutím plnenia podľa tejto zmluvy a dodávateľ nie je oprávnený požadovať akékoľvek ďalšie platby alebo úhradu akýchkoľvek ďalších nákladov.

3. Pre zdaniteľné plnenie uvedené v predmete tejto zmluvy je objednávateľ nezdaniteľná osoba.

V. Práva a povinnosti zmluvných strán

Dodávateľ je povinný:

1. Vykonať služby podľa predmetu zmluvy a pokynov objednávateľa riadne, včas, kvalitne a v rozsahu vymedzenom predmetom tejto zmluvy.
2. Zachovať mlčanlivosť o všetkých informáciách, údajoch a zisteniach, ktoré budú zo strany objednávateľa poskytnuté, resp. budú predmetnou činnosťou špecifikované.
3. Riadiť sa pokynmi štatutárneho zástupcu objednávateľa alebo ním určenej osoby, resp. poverenou osobou za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava a Bratislavský samosprávny kraj.
4. Obsah plnení bude v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými v Slovenskej republike.
5. Dodávateľ súhlasí s tým a zaväzuje sa, že na požiadanie objednávateľa mu sprístupní originály všetkých dokladov súvisiacich s plnením tejto zmluvy.
6. Dodávateľ nie je oprávnený bez písomného súhlasu objednávateľa postúpiť akékoľvek pohľadávky vzniknuté na základe tejto zmluvy tretím osobám.

Objednávateľ je povinný:

1. Poskytnúť dodávateľovi všetky informácie a údaje dostupné a nevyhnutné k vykonaniu predmetu zmluvy.
2. Prevziať a písomne potvrdiť prevzatie predmetu zmluvy.
3. V lehote splatnosti po zrealizovaní predmetu zmluvy uhradiť faktúru od dodávateľa vystavenú a doručенú podľa tejto zmluvy.

VI. Vlastnícke právo, jeho prechod a autorské právo k dodanému predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vlastnícke práva k vykonanému predmetu zmluvy patria objednávateľovi odovzdaním plnenia, zatiaľ čo autorské práva sú výlučným majetkom dodávateľa.

2. Dodávateľ sa zaväzuje vysporiadať všetky právne vzťahy s tretími osobami, ktoré vytvorili, resp. dodali obsah diela, ktoré je dielom chráneným autorským zákonom a to najmä uzavretím príslušných autorských a/alebo iných zmlúv tak, aby tieto osoby

- nemohli uplatňovať voči objednávateľovi žiadne nároky vyplývajúce im z osobnostných, autorských, priemyselných práv, práv súvisiacich s autorským právom či iných obdobných práv v súvislosti s riadnym plnením záväzkov dodávateľa podľa tejto zmluvy. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich zverejnením a zahrnutím do jednotlivého diela (udelenie licencií a sublicencií) alebo s iným použitím ich diela, v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
3. Dodávateľ sa zaväzuje získať na všetky diela, ktoré sú zahrnuté do ním vytvoreného diela, časovo a územne neobmedzenú licenciu resp. sublicenciu (t.j., súhlas na použitie diel v zmysle príslušných ustanovení Autorského zákona), na základe ktorej bude objednávateľ oprávnený ich použiť spôsobom stanoveným v tejto zmluve.
 4. Ku dielu vytvorenému a dodanému dodávateľom na základe tejto zmluvy, pokiaľ sa považuje za dielo chránené autorským zákonom, udeľuje dodávateľ objednávateľovi touto zmluvou výhradnú licenciu za nasledovných základných podmienok:
 - a. Dodávateľ je povinný zabezpečiť, že bude k predmetu licencie vykonávať ako nositeľ práv k dielu alebo ako zamestnaneckému dielu alebo spoločnému dielu také majetkové práva, ktoré ho oprávňujú udeliť objednávateľovi licenciu v rozsahu a spôsobom stanoveným touto zmluvou.
 - b. Rozsah: územne a vecne neobmedzená licencia.
 - c. Trvanie licencie: na celú dobu trvania majetkových práv k dielu.
 - d. Spôsoby použitia, na ktoré sa licencia udeľuje (v rozsahu aplikovateľnom vzhľadom na charakter diela), najmä : použitie diela pre vlastnú potrebu, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny formou prevodu vlastníckeho práva, rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním, spracovanie a adaptáciu diela, preklad diela, zaradenie diela do súborného diela, spojenie s iným dielom, verejný prenos diela, verejné vykonanie diela, verejné vystavenie diela, vysielanie diela.
 - e. Objednávateľ má právo postúpiť licenciu na tretiu osobu a právo udeliť sublicenciu na použitie diela pre Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava a Bratislavský samosprávny kraj v rozsahu ním nadobudnutej licencie .
 - f. Ku všetkým službám, ktorých dodanie v rámci plnenia zmluvy zabezpečí dodávateľ od tretích osôb, pokiaľ sa považujú za autorské diela chránené autorským zákonom, zabezpečí od nositeľov práv k týmto autorským dielam udelenie licencie na ich neobmedzené použitie v rozsahu stanovenom touto zmluvou.
 5. Ak dodávateľ poruší povinnosti uvedené v tomto článku a po uzavretí tejto zmluvy sa ukáže, že nemal právo udeliť objednávateľovi licenciu vôbec alebo v jej časti alebo nemal právo ju udeliť za takých podmienok, za akých ju udelil touto zmluvou a tretie osoby si z tohto dôvodu uplatnia voči objednávateľovi akékoľvek nároky vyplývajúce z autorských práv viažucich sa k dielu, je dodávateľ povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu za každé takéto porušenie vo výške rovnajúcej sa výške nárokov, ktoré si voči objednávateľovi tretie osoby uplatnia z dôvodu porušenia ich práv k dielu chránenému autorským zákonom. .
 6. Zánik tejto zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelenej/postúpenej touto zmluvou objednávateľovi.
 7. Licenčná odmena za poskytnutie licencie, ako aj všetky ďalšie výnosy alebo iné platby vyplývajúce z použitia autorského diela sú už obsiahnuté v cene podľa tejto zmluvy.

VII. Sankcie

1. V prípade, ak dodávateľ nedodrží termín plnenia, ku ktorým sa zaviazal v čl. II. a III. tejto zmluvy má objednávateľ právo odmietnuť oneskorené poskytnutie služby. Dodávateľovi v tom prípade nevzniká právo na úhradu akýchkoľvek nákladov.
2. V prípade omeškania so splnením finančného záväzku podľa čl. IV. tejto zmluvy má dodávateľ právo fakturovať objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania.

VIII. Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi predpismi platnými v SR.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami.
3. Túto zmluvu je možné meniť, príp. doplniť iba formou písomného dodatku k tejto zmluve, schváleného a podpísaného štatutárnym zástupcom zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých dva zostávajú k dispozícii objednávateľovi a dva dodávateľovi.
5. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred podpísaním riadne prečítali, že bola uzatvorená na základe ich slobodnej vôle. Ako prejav slobodnej vôle, potvrdzujú zmluvné strany túto zmluvu svojimi podpismi.

V Bratislave dňa 2. marca 2009

Človečská agentúra pre cestovný ruch
pracovisko Bratislava, ul. Dr. Vl. Clementisa 10
821 02 Bratislava



Igor Kuhn
In Harmony, s.r.o.



JUDr. Svetlana Gavorová
generálna riaditeľka SACR